



# Que Esta Sucediendo en Howard septiembre del 2012

www.howardelementary.org

LA OFICINA.

## HORARIO DE SUPERVISION

El horario de la escuela es de 7:55-2:05 (1<sup>ro</sup> - 5<sup>to</sup>) y 7:55-12:05 (KG). Se proporciona supervisión en la cafetería de 7:25-7:55. Los estudiantes que lleguen en este horario deberán de irse a la cafetería. Los estudiantes que lleguen después de las 7:55 se deberán de reportar a la oficina antes de ir a su salón. La escuela comienza a las 7:55.



## USO DE TECNOLOGIA Y CUOTAS

En la Primaria Howard, el uso de la tecnología nos ayuda a apoyar el aprendizaje y a enriquecer la instrucción. La póliza general es que la tecnología sean utilizada de una manera responsable, ética, y de manera legal. En Howard, todos los estudiantes de los grados de 1<sup>ro</sup> a 5<sup>to</sup> grado utilizan una computadora personal en su salón, y en ciertas ocasiones en su casa. Antes de que usen la computadora personal, se requiere que los estudiantes repasen las reglas de los que se espera con el uso y manera que utilizan el equipo. Las computadoras personales solamente para el uso educacional. Se espera que cada estudiante firme un Contrato de Tecnología de Howard para que puedan usar las computadoras personales en la escuela. Para que el estudiante se pueda llevar su computadora personal a la casa, se requiere que los padres acudan a un entrenamiento (cada otro año), firmen el contrato de tecnología, y que paguen la cuota de \$30. Para las familias que regresan de



Nuevo a la escuela, podrán notar que la cuota es mas baja. Si es mas conveniente para usted hacer pagos, esta es una Buena opción. Por favor entienda, que hasta que termine de pagar la cuota, su hijo/a no se podrá llevar la computadora a su casa. Por favor de contactar a la oficina de la escuela si el pagar esta cuota le creara problemas financieros a su familia.

## MEDICAMENTOS

La oficina no dará ningún tipo de medicamento sin la firma de los padres por ejemplo; medicinas con recetas, jarabe para la tos, aspirinas, et. La firma del doctor no es necesaria cuando trae a la escuela una medicina con receta. LA MEDICINA DEBERA DE ESTAR EN SU ENVASE ORIGINAL con las instrucciones y la fecha. Las instrucciones en el envase deberá de ser iguales a las instrucciones que estén escritas en el formulario de la escuela. Necesitamos que los padres llenen un FORMULARIO DE MEDICAMENTOS, lo necesitamos para nuestros expedientes. Si hay algún cambio con las instrucciones, usted deberá de venir a cambiarlas por escrito, o por el doctor, o usted le puede pedir a la farmacia que le cambia la etiqueta. No aceptaremos ningún medicamento que ven en una bolsa de plástico o un envase que no sea el original. NO SE PERMITE QUE LOS NINOS TRAIGAN MEDICAMENTOS A LA ESCUELA. LOS PADRES DEBERAN DE TRAER LOS MEDICAMENTOS (AUNQUE SEAN SI RECETA) A

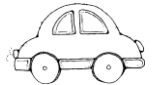
## SALIDA TEMPRANA LOS MIERCOLES

Por favor recuerden que todos los miércoles los estudiantes saldrán a las 1:05; y los estudiantes de kinder a las 11:35. Después de estas horas no hay supervisión para los niños. Desafortunadamente, los niños que se quedan esperando a que los venga a recoger se pasan mucho tiempo sentados en el pasillo afuera de la oficina. Por favor tome nota de esta salida temprana, para que no se le olvide recoger a su hijo/a.



## RECOGIENDO AL ESTUDIANTE

Por favor recuerden que cuando recojan a su hijo/a de la escuela, ustedes se deberán de estacionar en las áreas designadas. Por razones de seguridad, NO cierre el paso ni se estacione en el lugar de los autobuses, o en el carril de las bicicletas. Estas áreas deberán de permanecer abiertas para que los niños puedan navegar los autobuses y carros. Recuerden, que los lugares para discapacitados son para personas con permiso solamente. Finalmente, para que el conductor tenga completa atención, y se percaten de los niños, les pedimos que no utilicen su celular a la llegada y salida de los niños.



**RECORDATORIO IMPORTANTE** - Si hay algún cambio en la rutina de la tarde de su hijo/a, se requiere que mande una nota.

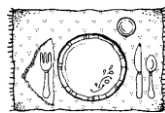
## RECORDATORIO SOBRE EL DESAYUNO

A diario se sirve el desayuno de 7:30 a.m. - 7:50 a.m. y es gratis para todos los estudiantes. Es MUY importante que su hijo/a coma un buen desayuno, esto les ayudara a que tengan un buen día. Si usted decide participar en el programa de desayuno, les pedimos que sus hijos estén en la cafetería antes de las 7:40 a.m. Esto nos ayudara a asegurarnos a que lleguen a tiempo a su salón.



## COMIDAS GRATIS

Les queremos recordar de que llenen un Nuevo formulario para las comidas gratis o reducidas. **Aunque no quiera usar los servicios pero pueden calificar, por favor tómesese el tiempo para llenar el formulario.** Como escuela de Titulo 1 los fondos de la escuela son basados en los números de estudiantes que califican par alas comidas gratis o reducidas. Es muy importante que tengamos a todas las familias que califican en nuestro sistema. Si no ha aplicado para las comidas de este año, por favor recoja un formulario en la oficina o búsquelo en el paquete de regreso a la escuela. El ultimo día para entregar los formularios será el 16 de octubre.



## NOTIFICACION DEL DISTRITO ACERCA DE Bullying.

### Intimidación, Discriminación, y Venganzas

El Distrito Escolar 4J de Eugene tiene pólizas y programas que prohíben y previenen la intimidación, discriminación, y venganzas. La discriminación esta prohibida hacia las discapacidades, raza, color, nacionalidad, pertenencia étnica, sexo, orientación sexual, edad, religión, posición económica, ingresos, origen cultural, estado de familia, características físicas, o características lingüísticas de un grupo nacional, en cualquier programa de instrucción, actividades extraescolar, o en caso de el servicio o benéfico.

El distrito alienta a los estudiantes, padres, y otras personas a que compartan sus preocupaciones con los oficiales del distrito, si ellos creen que ellos o algún mas han sido víctimas de intimidación, discriminación, o alguna venganza. Si hacen un reporte ustedes pueden estar seguros que no Habrá ningún tipo de consecuencia o acción en su contra. Los formularios de quejas y información acerca del proceso de quejas esta disponible en la oficinas de 4J Centro educativo 4J en 200 North Monroe Street, Eugene, OR 97402. Para mas información, llame al director de su escuela o a la oficina del superintendente al 541-790-7707.

### REPORTE ESCOLAR PARA INFORMAR A LOS PADRES SI SU ESTUDIANTE HA RECIBIDO UNA AMENAZA

"La ley de Oregon requiere que las escuela informen a los padres si el nombre de su hijo/a ha aparecido en alguna lista de amenazas, en la cual la amenaza de violencia o daño existe por parte de otro estudiante." Nosotros estaremos usando el mismo procedimiento para informarles si su hijo/a ha recibido o si ha hecho una amenaza.

Si el nombre de su hijo/a aparece en una lista de amenaza donde otro estudiante los amense con violencia o daño, nosotros trataremos de comunicarnos con usted por teléfono, o reunirnos con usted personalmente dentro de 12 horas de que nos diéramos cuenta de la amenaza. Les diremos de la amenaza, quien la hizo (si es que sabemos), y la acción que hemos tomado. También enviaremos a casa un aviso durante las 24 horas de que su hijo/a ha recibido una amenaza. Nuestra prioridad numero uno es de que los niños estén seguros en la escuela.

Si su hijo/a hizo una amenaza, nosotros les informaremos y le diremos la acción que vamos a tomar. Esto incluye informándole a los padres del estudiante amenazado. El distrito nos requiere que informemos a la policía, esto esta indicado en el manual de "Derechos y Responsabilidades del Estudiante."

### INFORMACION DE ESTUDIANTE DISPONIBLE PARA PADRES SIN CUSTODIA

La Primaria Howard puede proporcionar a todos los padres con o sin custodia copia de toda la correspondencia del distrito. Por favor déjele saber a la escuela si le gustaría agregar un nombre a la lista de correspondencia del estudiante.

### MENSAJE PARA LOS ESTUDIANTES

Por favor asegúrese que su hijo/a entiendan los que se espera de el/ella en la escuela, repase las reglas en la mañana antes de irse a la escuela. El personal no esta disponible para entregar notas y al final del día cuando toca la campana, es muy difícil de encontrar a los niños para darles un mensaje. Estaremos felices de entregar

mensajes solamente en un caso de EMERGENCIA. Si es posible, por favor de asegurarse que sus hijos estén enterados de quien los va a recoger, si se van en el autobús, o si se van caminando a casa.

### Asistencia y Legadas Tardes a la Escuela

Una de las predicciones del triunfo escolar es la asistencia a la escuela. La ausencias por cualquier razón resultan en perdida de instrucción de los niños. Nosotros sabemos que los niños que se quedan atrás, a veces pierden el interés en aprender. Es nuestra esperanza de poder trabajar juntos y alentar a los niños a que vengan a la escuela todos los días y a que triunfen. Nosotros comprendemos que en nuestras vidas a veces a situaciones que dificultan la asistencia de su hijo/a o la llegada a tiempo a la escuela. Es muy importante de que trabajemos juntos para reducir el numero hasta el mas mínimo. **Por favor recuerden que su hijo/a deberá de estar en el salón a las 7:55.** La primera campana toca a las 7:50 a.m. esto le da a los estudiantes 5 minutos para colgar sus abrigos y sacar sus tares, et. Las actividades del salón comienzan inmediatamente después de los anuncios de la mañana. Este tiempo por la mañana es un tiempo muy importante para el salón. Cuando un estudiante llega tarde, no solo ha perdido tiempo importante en el salón, pero también interrumpe a los estudiantes.

Si su hijo/a va a llegar tarde o estar ausente de la escuela, por favor de llamar a la oficina para informarles de la situación al 790-4900, antes de las 8:15 a.m. Ustedes podrán dejar un mensaje, si es que están hablando antes de las horas de la oficina. Por favor de dejar el nombre del estudiante, el numero de salón, y la razón de la ausencia. Es muy importante que esto se haga, cada estudiante acumula días. Como un recordatorio amistoso, **Las Regulaciones de Asistencia** de Oregon, si su estudiante tiene ocho medio días de ausencia sin excusa durante un periodo de cuatro semanas, usted recibirá una carta de la escuela en donde le van a notificar de las preocupaciones con su asistencia a la escuela. Por favor comprendan que si siguen faltando a la escuela, nosotros seremos obligados a hacer un reporte a un oficial de asistencia para que haga investigaciones.



### NOCHE DE PLAN DE ESTUDIOS ~ !Marquen sus calendarios!

Ya se acerca la Noche de Plan de Estudios, el jueves, 27 de septiembre de 6:00-7:00. La noche esta diseñada para que los padres acudan a las presentaciones de los maestros. Ahí aprenderán sobre el plan de estudios, las rutinas del salón, lo que se espera de ellos, y para que conozcan al personal. Para que pueden ofrecer toda su atención, esta noche es solamente para adultos. **Se proporcionara cuidado de niños.** En las próximas semanas se enviara a casa mas información.

### PROXIMOS EVENTOS

9/25 - 2:30 Junta del Concilio Escolar  
9/27 - 6:00 Noche de Plan de Estudio  
10/5 - Día de Desarrollo Profesional, No Habrá Escuela  
10/12 - Día de Entrenamiento Estatal - No Habrá Escuela



**Suzanne Price**  
Achievement Gap and Federal Programs Administrator  
Eugene School District 4J  
200 North Monroe Street  
Eugene, OR 97402-4295

---

Estimados Padres de Familia o Tutores Legales:

El motivo de esta carta es de informarle que la escuela de su hijo recibe fondos de Título I por parte del gobierno federal. Además, deseamos darle a conocer a todos los padres de familia sus derechos con la legislación "Que Ningún Niño se Quede Atrás" (NCLB, por sus siglas en inglés). Título I es un programa federal que proporciona recursos a las escuelas en áreas que tienen necesidades económicas. El objetivo de los fondos es asegurarse de que todos los niños tengan una oportunidad justa, igual y significativa para recibir una educación de calidad y poder cumplir con difíciles estándares evaluados a nivel estatal. Como parte de los requisitos de NCLB, las escuelas que reciben fondos de Título I tienen que informar a los padres de familia sobre sus derechos para solicitar y recibir la siguiente información de la escuela de su hijo:

- Las cualificaciones profesionales de los maestros de sus hijos, incluyendo los títulos, certificados recibidos y si es que los maestros tienen una certificación en el área que enseñan; y
- Si es que su hijo está recibiendo clases por parte de para profesionales, y de ser así, las cualificaciones correspondientes. Esto aplica a todo el personal educativo de la escuela, no sólo a aquellos a quienes se paga con fondos de Título I.

Además, NCLB indica que las escuelas de Título I tienen la obligación de informar a los padres de familia:

- Sobre el estatus de mejoramiento de la escuela de sus hijos;
- Sobre el nivel de rendimiento de sus hijos en las pruebas estatales de Oregón;
- Si su hijo ha sido asignado o si ha tenido clases por al menos cuatro semanas consecutivas con maestros que no cumplan con la definición de ser altamente calificados; y
- Sobre su derecho a participar en la planificación e implementación del programa de participación de padres de familia en la escuela de sus hijos.

Estamos orgullosos de nuestras escuelas de nuestro personal que está comprometido y dedicado a la educación y cuidado de nuestros alumnos. Nos complace poder darle la información mencionada anteriormente de manera oportuna cuando usted lo solicite. Esperamos poder contar con su participación en el año que está por iniciar para efectuar la labor tan importante de educar a los niños de nuestra comunidad. La clave para el éxito del programa educativo es la comunicación continua entre los padres de familia y la escuela. ¡Como padres de familia/ tutores legales, les exhortamos a participar de manera activa en la educación de sus hijos hablando con sus hijos sobre la escuela, siendo voluntarios cada vez que les sea posible y participando en las actividades de la escuela y distrito!

Si tienen preguntas específicas sobre esta notificación, por favor póngase en contacto con la directora de la escuela. Si tiene más preguntas sobre el NCLB y su impacto en las escuelas, por favor póngase en contacto con Suzanne Price, la Administradora de Programas Federales del Distrito Escolar de Eugene 4J al 541-790-7559, o visite [www.ed.gov/nclb](http://www.ed.gov/nclb).

Atentamente,

Suzanne Price  
Administradora de Programas Federales



# SafeSchools

The Leader in SAFETY and Compliance Solutions for SCHOOLS.

---

7434 Montgomery Road  
Cincinnati, Ohio 45236

## SELF-REGISTRATION INSTRUCTIONS – Eugene School District 4J Parents

Eugene School District has elected to use the SafeSchools online safety training program to train professional staff, support staff, and even district parents on school-related safety issues. SafeSchools offers trainings in all facets of school safety issues, and its compliance management system tracks all the training for the district, allowing us to easily demonstrate state and federal compliance with safety mandates. SafeSchools courses have been authored by nationally renowned experts, and has been endorsed by a number of school boards and superintendent associations nationwide.

As required by House Bill 2062, Eugene School District is required to make available to parents and legal guardians of District students training each school year on the prevention and identification of child abuse and sexual conduct. As a district parent, you now have this training availability.

As a district parent, you will need to register yourself to the system in order to take your optional trainings. There are two ways to do this.

Use your registration key: **fb73482b**

Go to Eugene's SafeSchools homepage, <http://4j.or.safeschools.com> and click "Register" (below the "Login" button). On the next screen you will be prompted to enter the registration key above. Next you will be prompted to enter some basic information, including a username of your choice, which you will use to login to the system moving forward.

Use the "quick link" registration URL: <http://4j.or.safeschools.com/register/fb73482b>

Enter the address above to your internet browser, and you will be directly taken to the registration page where you will enter your basic information, including your username.

Once you login to the site, you will see a list of courses assigned to you, and the date on which they are due. To begin a course, click on the title then follow the prompts. To earn a certificate of completion, you must complete all sections of a course and pass the quiz. You do not have to take SafeSchools courses in one sitting, however; if you are called away, the system will remember where you left off and allow you to pick up again at that point.

Your participation will help to make Eugene School District 4J a safer place to work and learn! If you have any questions, please contact **Ryan Massey, Risk Manager/Administrator, (541) 790-7672.**

800.434.0154

513.366.4074 (fax)

[www.SafeSchools.com](http://www.SafeSchools.com)